

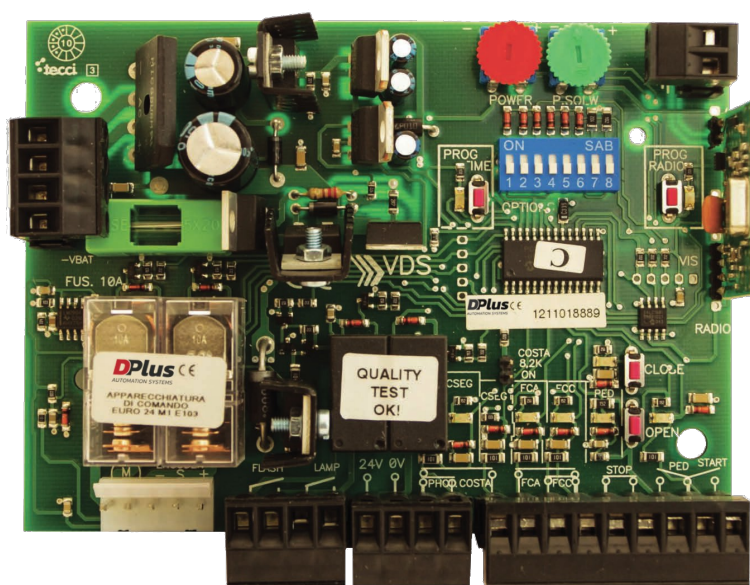


MANUALE TECNICO D'INSTALLAZIONE
TECHNICAL INSTALLATION MANUAL
MANUAL TÉCNICO DE INSTALACIÓN
MANUEL TECHNIQUE D'INSTALLATION

Rev. 2

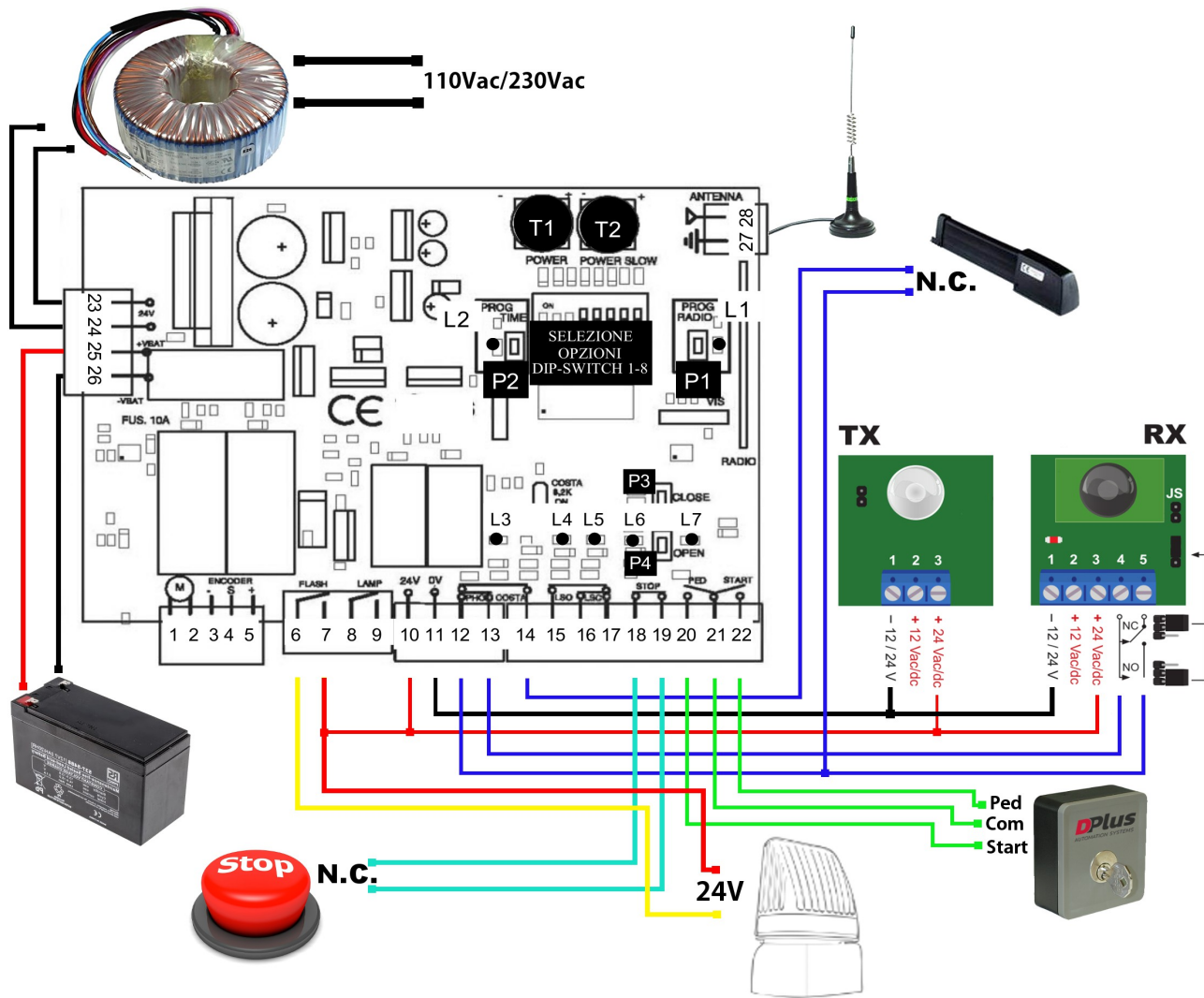
METRA24

- IT** CENTRALE DI COMANDO 1 MOTORE 24Vdc
- EN** ELECTRONIC CONTROL PANEL FOR ONE 24Vdc MOTOR
- ES** CUADRO ELECTRONICO PARA UNO MOTOR 24Vdc
- FR** CENTRALE ELECTRONIQUE DE COMMANDE 1 MOTEUR 24Vdc



DPlus
AUTOMATION SYSTEMS

COLLEGAMENTI – CONNECTIONS – CONEXIONES – CONEXIONS



1-2	Uscita Motore	Motor Output	Salida Motor	Tension Moteur
3-4-5	I/O Encoder	I/O Encoder	I/O Encoder	I/O Encoder
6-7	I/O Lampeggiante *	I/O Flashing Light *	I/O Baliza Destellante *	I/O Lumière *
8-9	I/O Luce di Cortesia *	I/O Courtesy Light *	I/O Luz de Cortesia *	I/O Lumière de courtoisie *
10-11	Alimentazione Accessori **	Accessories power supply **	Alimentación Accesorios **	Alimentation Accessoires **
13-12	I/O Fotocellula Chiusura #	I/O Closing Photocell #	I/O Fotoceldas Cierre #	I/O Photocellules de fermeture #
14-12	I/O Costa/Fotocell Aperta #	I/O Costa/Opening Photocell #	I/O Fotoceldas Apertura #	I/O Barre/Photoc. d'Ouverture #
15-17	I/O Finecorsa Apertura	I/O Limit Switch Opening	I/O Final de Carrea Apertura	I/O Fin de course d'ouverture
16-17	I/O Finecorsa Chiusura	I/O Limit Switch Closing	I/O Final de Carrea Cierre	I/O Fin de course Fermeture
19-18	I/O Stop	I/O Stop	I/O Stop	I/O Stop
20-21	I/O Pedonale	Pedestrian	I/O Peatonal	I/O Piétonnier
22-21	I/O Start	I/O Start	I/O Start	I/O Start
23-24	Ingresso Alimentazione 24Vac	Input Power 24Vac	Ingresso Alimentación 24Vac	Entrée alimentation 24Vac
25-26	Uscita Batteria Tampone	Output Battery Backup	Salida Bateria de Respaldo	Sortie Batterie Tampon
27-28	I/O Antenna	I/O Antenna	I/O Antena	I/O Antenne

- * Contatto pulito | Dry contact | Contacto relée | Contact sec ---
- ** 24Vdc
- # Se non utilizzato, ponticellare | Jumper if not used | Puentear si no se utiliza | Si non utilisé, cavalier

CARATTERISTICHE TECNICHE – TECHNICAL FEATURES
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES – CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentazione	Power supply	Alimentaciòn	Puissance	24Vac
Potenza motore Max	Max Motor power	Potencia del motor Max	Puissance du moteur Max	60W 2,5A
Uscita alimentazione accessori	Accessories power output	Accesorios de potencia de salida	Sortie de puissance des accessoires	24Vdc 150mA
Tempo chiusura automatica	Automatic closing time	Tiempo cierre automatico	Heure de fermeture automatique	5 – 120 sec
Tempo di manovra	Maneuvering time	Tiempo de maniobra	Temps de manoeuvre	3 – 120 sec
Tempo luce di cortesia	Courtesy light time	Tiempo luz de cortesía	Temps de lumière de courtoisie	180 sec
Codici memorizzabili	Max codes memorized	Códigos almacenables	Max codes à mémoriser	254
Frequenza	Frequency / Mode	Frecuencia / Modo	Fréquence / mode	433,92Mhz/R.C-F.C.
Modalità trasmissione	Transmission mode	Modo de transmisión	Mode de transmission	Rolling/Fixed Code
Temperatua di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Température de travail	0°C – 70°C
Omologazione	Approval	Aprobación	Approbation	Conf ETS 300-220/ETS 300-683

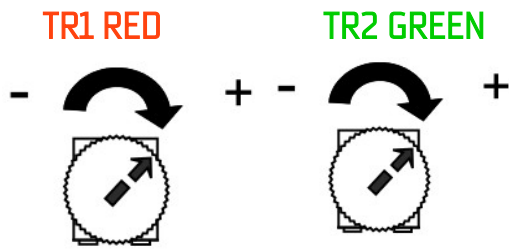
DESCRIZIONE LED – LED DESCRIPTIONE – DESCRIPCION LED – DESCRIPTION LED

L1	Radio	ON su memorizzazione codice telecomando ON transmitter code memorized	ON memorizzando còdigo control remoto ON sur mémorisation du code de télécommande
L2	Programmazione Programming	ON lampeggio su programmazione corsa On flashing on programming	ON destella con programaciòn recorrido ON clignotant sur la programmation de course
L3	Fotocellule Photocell	ON se fotocellule NON impegnata ON if Photocell NOT activated	ON si fotocelda no activada ON si les photocellules ne sont pas engagées
L4	Finecorsa apertura Opening limit switch	ON se finecorsa apertura NON attivato ON if opening limit switch NOT activated	ON si final de carrera de apertura NO activado ON si le fin de course d'ouverture N'EST PAS activé
L5	Finecorsa chiusura Closing limit switch	ON se finecorsa chiusura NON attivato ON if closng limit switch NOT activated	ON si final de carrera de cierre NO activado ON si le fin de course en fermeture N'EST PAS activé
L4+L5	Stop Stop	ON se Stop NON attivato ON if Stop NOT activated	ON si Stop no activado ON se Stop NON attivato
L6	Pedonale Pedestrian	ON se attivato comando pedonale ON if activated pedestrian command	ON si mando peatonal activado ON si la commande piéton est activée
L7	Start Start	ON se attivato comando di start ON if activated start command	ON si mando Start activado ON si activé la commande de démarrage

LOGICA DI FUNZIONAMENTO LAMPEGGIANTE – FLASHING LIGHT OPERTATING LOGIC
LOGICA DE FUNCIONAMIENTEO BALIZA – LOGIQUE DE FONCTIONNEMENT CLIGNOTANTE

IT	In apertura	Lampeggio	In pausa	Luce fissa
	In chiusura	Lampeggio veloce	Impegno fotocellula/costa	Spegnimento
EN	On opening	Flashing	On break	Fixed light
	In closing	Speed flashing	Photocell/edge engaged	Shutdown
ES	En apertura	Destello	En pausa	Luz fija
	In cierre	Destello veloz	Activaciòn fotocellula/costa	Apagado
FR	En ouverture	Clignotement	En pause	Luce fissa
	En fermeture	Clignotement rapide	Activation photocellule/côte	Érrêt

TRIMMER REGOLAZIONE FORZA – FORCE REGULATION TRIMMER TRIMMER AJUSTE DE FUERZA – AJUSTEMENT DE LA FORCE



R1	Regolazione coppia della corsa	Power adjusts couple and sensibility	Ajuste de fuerza en recorrido	Puissance ajuste la sensibilité de couple et de manœuvre.
TR2	Regolazione coppia in rallentamento	Power Slow adjust couple during slowing down	Ajuste de fuerza en ralentización	Puissance lente ajuste le ralentissement du couple

PULSANTI PROGRAMMAZIONE – PROGRAM BUTTON PULSADORES PROGRAMACIÒN – BOUTONS DE PROGRAMMATION

IT P1 Tasto PROG RADIO per la memorizzazione dei trasmettitori
P2 Tasto PROG TIME per la memorizzazione della corsa
P3 Tasto CHIUDI *
P4 Tasto APRI **

EN P1 RADIO PROG button to store the transmitters
P2 TIME PROG button to store the race
P3 OPENING button *
P4 CLOSING button *

ES P1 Pulso de RADIO PROG para almacenar los transmisores
P2 Pulso TIME PROG para almacenar la carrera
P3 Pulso de APERTURA *
P4 Pulso de CIERRE *

FR P1 Bouton RADIO PROG pour mémoriser les émetteurs
P2 Touche TIME PROG pour mémoriser la course
P3 Bouton d 'OUVERTURE *
P4 Bouton de FERMETURE *



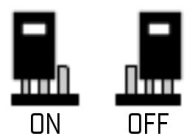
* In fase di programmazione i tasti P3 e P4 funzionano ad "uomo presente": al rilascio del pulsante si interrompe la marcia.

* During programming, P3 and P4 keys operate "present-man": when the button is released, the gear is interrupted.

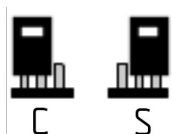
* Durante la programación, las teclas P3 y P4 operan "hombre presente": cuando se suelta el botón, se interrumpe la marcha.

* Pendant la programmation, P3 et P4 fonctionnent "homme present": lorsque la touche est relâchée, le rapport est interrompu.

JUMPERS



JUMPER J1



JUMPER J2

JUMPER J1		JUMPER J2
Apertura memoria telecomando. (Possibilità di memorizzare i telecomandi senza l'apertura della centrale). Inserire ponticello	IT	Gestione RALLENTAMENTO C = Cannello PESANTE S = Cannello LEGGERO
Transmitter Memory opening. (Ability to store remote controls without the opening of the center). Add jumper	EN	Management DECELERATION C = HEAVY Gate S = Light Gate
Apertura de la memoria para los mandos. (Memorización de los mandos a distancia sin utilizar la unidad central). Añadir puente	ES	Gestión RALENTIZACIÒN C = Hoja PESADA S = Hoja LIGERA
Sortie de la mémoire de l'émetteur. (Possibilité de mémoriser les commandes à distance sans l'ouverture de la platine). Ajouter un cavalier	FR	Gestion des RALENTISSEMENT C = Porte LOURDE S = Porte LEGERE

DIP-SWICHT

IT

DIP1	SELEZIONE BASCULANTE / SCORREVOLE ON - Basculante / OFF - Scorrevole
DIP2	CHIUSURA AUTOMATICA ON - Chiusura automatica inserita OFF - Chiusura automatica disinserita
DIP3	MODALITA' CONDOMINIALE / PASSO PASSO ON - L'automazione terminerà la manovra sempre a fincorsa, in apertura non accetta impulsi, in chiusura un impulso provocherà l'inversione di marcia. OFF - Ad ogni impulso l'automazione si arresterà. Con dip 2 ON in fase di chiusura un impulso provocherà l'inversione di marcia.
DIP4	INVERSIONE DEL SENSO DI MARCIA ON - Inverte il senso di manovra del motore con relativi F.C. OFF - Inverte il senso di manovra del motore con relativi F.C.
DIP5	SETTAGGIO CONTATTO SICUREZZA APERTURA Intervento sicurezza apertura, la centrale blocca il ON - movimento e inverte per 2 sec OFF - movimento e non inverte
DIP6	FUNZIONE LAMPEGGIANTE ON - Luce intermittente / OFF - Luce fissa
DIP7	RALLENTAMENTO ON - Rallentamento inserito / OFF - Rallentamento disinserito
DIP8	ENCODER ON - Encoder attivo / OFF - Encoder NON attivo

EN

SELECTING GARAGE / SLIDING GATE ON - Garage door / OFF - Sliding Gate
AUTOMATIC CLOSING ON - Enabled automatic closing OFF - Disabled closing
CONDOMINIUM MODE / STEP BY STEP ON - The motor stops always on limit switches, on opening it doesn't accept any pulse, on closing a pulse will reverse the direction. OFF - The motor stops with each pulse . With dip 2 ON during closing a pulse will reverse the direction.
REVERSING STROKE DIRECTION ON - Reverses direction with relative F.C. OFF - Reverses direction with relative F.C.
SETTING CONTACT SAFETY OPENING ON - Opening safety intervention, the panel stops the movement and reverses for 2 seconds. OFF - Opening safety intervention, the panel stops the movement.
FLASHING FUNCTION ON - Flashing light / OFF - Fixing light
SLOWDOWN ON - Slowdown enabled / OFF - Slowdown disabled
ENCODER ON - Encoder enabled / OFF - Encoder disabled

ES

DIP1	SELECCIÓN BASCULANTE / CORREDERA ON - Basculante* OFF - Corredera
DIP2	CIERRE AUTOMÁTICO ON - Cierre automático habilitado OFF - Cierre automático deshabilitado
DIP3	MODALIDAD CONDOMINIAL / PASO PASO ON - El automatismo terminará la maniobra siempre a final de carrera, en apertura no acepta impulsos, en cierre un impulso provocará la inversión de marcha. OFF - A cada impulso el automatismo se detendrá. Con dip 2 ON en fase de cierre un impulso provocará la inversión de
DIP4	INVERSIÓN DEL SENTIDO DE MARCHA ON - Invierte el sentido de marcha del motor con relativos F.C. OFF - Inverte el sentido de marcha del motor con relativos F.C.
DIP5	APERTURA Intervención seguridad en apertura, la central para el ON - movimiento e invierte por 2 segundos OFF - movimiento y no invierte
DIP6	FUNCIÓN DESTELLO ON - Luz intermitente OFF - Luz fija
DIP7	RALENTIZACIÓN ON - Ralentización habilitado OFF - Ralentización deshabilitado
DIP8	ENCODER ON - Encoder habilitado OFF - Encoder NO habilitado

FR

SÉLECTION PORTE DE GARAGE / COULISSANT ON - Porte de garage OFF - Coulissant
FERMETURE AUTOMATIQUE ON - Fermeture automatique insérée OFF - Fermeture automatique pas insérée
FONCTION CONDOMINIUM / PAS À PAS ON - L'automation arrête la manoeuvre sur le fin de course; pendant l'ouverture n'accepte aucune impulsion, pendant la fermeture inverse la direction. OFF - L'automation s'arrête à chaque impulsion. Avec dip 2 ON pendant la fermeture une impulsion inverse la direction.
INVERSION DE LA DIRECTION ON - Inverse la direction du moteur avec les fins de course. OFF - Inverse la direction du moteur avec les fins de course.
CONFIGURATION DU CONTACT DE SÉCURITÉ EN OUVERTURE ON - Contact de sécurité inséré, la platine bloque et inverse la direction pour 2 secondes. OFF - Contact de sécurité inséré, la platine bloque le mouvement.
FONCTION FEU CLIGNOTANT ON - Lumière intermittente OFF - Lumière fixe
RALLENTISSEMENT ON - Ralentissement inséré OFF - Ralentissement pas inséré
ENCODER ON - Encoder activé OFF - Encoder pas activé

ISTRUZIONI GENERALI - GENERAL INSTRUCCIONS INSTRUCCIONES GENERALES - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

IT - METRA24 è l'apparecchiatura di controllo per sistemi scorrevoli, basculanti e barriere stradali per motori a 24 Vdc.

Questa centrale opera in diverse modalità, con finecorsa, con encoder, in modalità mista e con gestione del tempo di manovra. METRA inoltre permette di regolare la coppia sia in fase di corsa normale (T1) che in fase di rallentamenti (T2). La programmazione della corsa e dei telecomandi sono in modalità automatica, per semplificare l'installazione. In caso di gestione tramite ENCODER (DIP SWICHT 8 ON), incontrando un ostacolo la corsa verrà interrotta e invertita. In assenza di ENCODER (DIP SWICHT 8 OFF) non si avrà la funzione di inversione ma solo l'arresto. Il controllo della coppia avviene tramite i trimmer T1 e T2. Si suggerisce sempre l'utilizzo di dispositivi di sicurezza come fotocellule e/o dalle coste meccaniche per assicurare gli impianti da spiacevoli inconvenienti.

PROGRAMMAZIONE DEI TRASMETTITORI

La centrale è in grado di gestire fino a 254 radiocomandi a codice fisso e Rolling code. Le due modalità non possono essere gestite contemporaneamente, il primo radiocomando programmato definirà la modalità di funzionamento. La programmazione dei radiocomandi avviene mediante la pressione del tasto P1 per 2sec, il led L2 si accende, successivamente premendo il tasto del radiocomando si avrà un doppio lampeggio del Led L2 ad indicare l'avvenuta memorizzazione. Dopo 6 sec. la centrale uscirà dalla funzione di programmazione.

PROGRAMMAZIONE APERTURA PASSAGGIO PEDONALE (tramite radiocomando)

Per accedere a questa funzione premere il tasto P1 per 2 sec., rilasciarlo e premerlo nuovamente per 1 sec, il led L2 inizierà a lampeggiare. A questo punto premere il tasto del radiocomando, L2 lampeggerà veloce 2 volte, il radiocomando a questo punto sarà operativo. Dopo 6sec la centrale uscirà dalla funzione di programmazione. Il tempo di manovra del passaggio pedonale, è 8 sec.

CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI PRESENTI IN MEMORIA

Mantenere premuto il tasto P1 per 6 sec., al suo rilascio un veloce lampeggio del led L2, indicherà l'avvenuta cancellazione.

APPRENDIMENTO CON RALLENTAMENTI (DIP SWICHT 7 ON)

La programmazione parte con il finecorsa in chiusura attivato, la prima manovra sarà l'apertura, in caso contrario invertire il senso di marcia tramite DIP SWICHT 4. Per accedere alla programmazione della corsa premere il pulsante P2 per 2 sec, il LED 3 inizierà a lampeggiare. Dare un PRIMO IMPULSO tramite il contatto START (morsetti 1 e 2) o tramite radiocomando se già programmato. Il motore muoverà in senso di apertura, dare un SECONDO IMPULSO nel punto in cui si vuole definire il rallentamento in apertura. Il motore completerà la marcia e si arresterà con l'intervento del finecorsa. In caso di modalità senza finecorsa occorrerà dare un ulteriore impulso per definire il punto d'arresto della corsa. Per impostare la CHIUSURA AUTOMATICA (DIP-SWITCH 2 ON), il tempo di chiusura verrà calcolato dal momento in cui il motore sarà arrivato ad impegnare il finecorsa di apertura, attendere il tempo di pausa desiderato, dare un TERZO IMPULSO ed inizierà la fase di chiusura. Successivamente dare un QUARTO IMPULSO nel punto in cui si desidera iniziare il rallentamento in chiusura. L'arresto avverrà tramite il finecorsa di chiusura e a questo punto si spegnerà il LED 3. Nel caso in cui l'automatismo fosse privo di finecorsa, o in caso di ENCODER su basculante, bisognerà dare un ultimo impulso nel punto in cui si desidera l'arresto del sistema. Dopo 6 sec. La centralina uscirà dalla funzione di programmazione automaticamente.

APPRENDIMENTO SENZA RALLENTAMENTI (DIP-SWICHT 7 OFF)

La programmazione parte con il finecorsa in chiusura attivato, la prima manovra sarà l'apertura, in caso contrario invertire il senso di marcia tramite DIP SWICHT 4. Impostare DIP-SWICHT 7 su OFF per escludere i rallentamenti. Seguire la procedura descritta precedentemente (apprendimento con rallentamenti) senza trasmettere il secondo impulso per l'eliminazione del rallentamento in apertura e il quarto impulso per l'eliminazione del rallentamento in chiusura.

FUNZIONAMENTO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA - INGRESSO PHO (12-13), COSTA (13-14), STOP (18-19)

COSTA (ingresso 13-14) interviene in entrambi i sensi di marcia, PHO (ingresso 12-13) solo in chiusura. L'impegno dei dispositivi di sicurezza provocherà l'arresto immediato della manovra, con DIP-SWITCH 5 ON si avrà in fase di chiusura anche l'inversione per 2sec. STOP (18-19) interviene solo in fase di chiusura. L'apertura di questo contatto provocherà l'immediato arresto della marcia.

FUNZIONAMENTO ENCODER

Attivare l'ENCODER tramite il DIP-SWICHT 8

VARIAZIONE DELLA SENSIBILITÀ

La regolazione avviene in funzione della definizione della coppia.

Più coppia = Meno sensibilità

Meno coppia = Più sensibilità

I parametri vengono impostati tramite i TRIMMER T1 e T2.

EN – METRA24 is a control device for sliding systems, garage door and barriers for 24Vdc motors.

It works in different modes, with limit switches, with encoder, in mixed mode and managing time of race. METRA can also set the torque either at normal speed (Trimmer T1) or during the slowing down (Trimmer T2). The programming of the race and the transmitters are automatic, to boost the operation of the automation. When used with the Encoder (Dip-Switch 8 ON), in the event of an obstacle the stroke is stopped and reversed. Without the encoder (Dip-Switch 8 OFF) there won't be the inversion but only stop. The control of the torque is made with the trimmers T1 and T2. It is always suggested the use of safety devices such as photocells and edges to ensure automations of disadvantages.

REMOTE CONTROLS PROGRAMMING

The panel can handle up to 254 fixed or rolling code transmitters. The two systems can not be operated simultaneously, the first programmed remote control defines the operating mode.

To program them, press button P1 for 2 sec., LED L2 lights up, press the button on the remote control and LED L2 will flash twice for successful storage. After 6 sec. The panel automatically exits programming.

PEDESTRIAN OPENING PROGRAMMING (with remote control)

Press the P1 button for 2 sec., Release it and press again for 1 sec. The L2 led starts flashing. Press the button on the remote control, the LED L2 will flash quickly 2 times for successful storage. After 6 sec. The panel automatically exits programming. The running time of the pedestrian crossing is 8 seconds.

ERASING MEMORY CODES

Press and hold the P1 button for 6sec, when you release it, LED L2 will blink rapidly for successful storage.

PROGRAMMING WITH SLOWING DOWN (DIP SWICHT 7 ON)

Programming begins with closed gate, the first movement is an opening, otherwise reverse direction with the Dip-Switch 4.

To enter the programming of the race, press the P2 key for 2sec, the led L3 will flash. Give a first pulse with the Start (terminals 1-2) or with a remote control already memorized. The gate opens, give a second impulse where you want to start the opening slowdown. The gate stops the maneuver on the limit switch. If you use an automation without a FC, give another impulse to stop the work.

To set the automatic switch-off (Dip-Switch 2 ON), when the gate reaches the opening limit switch it begins counting for the pause time, when it reaches the desired pause time give a third pulse and the gate begins to close. Give a fourth impulse where you want to start the slowdown in closing. The gate stops at the closing limit switch and LED L3 lights off to indicate that programming is complete. If you are using an automation without FC, or if you have an encoder on the garage door, give another impulse to stop the work. After 6 sec. The panel automatically exits the programming.

PROGRAMMING WITHOUT SLOWING DOWN (DIP-SWICHT 7 OFF)

Programming begins with closed gate, the first movement is an opening, otherwise reverse direction with the Dip-Switch 4.

Set DIP-SWICHT 7 OFF to disable slowing down. Follow the procedure described above (Programming with slowdown) without giving the 2nd pulse for the elimination of the opening slow-down and the 4th pulse for the elimination of the closing slowdown.

SAFETY DEVICES OPERATION – INPUT PHO (12-13), COSTA (13-14), STOP (18-19)

COSTA (input 13-14) intervenes in both directions, PHO (input 12-13) only in closing. The intervention of the safety devices causes the immediate stop of the movement, with Dip-Switch 5 ON during the closing there will also be an inversion for 2 sec.

STOP (18-19) intervenes only when closing. The opening of this contact stops immediately the movement.

ENCODER FUNCTION

Enable ENCODER by DIP-8 SWICHT

SENSITIVITY CHANGING

CHANGE OF SENSITIVITY BASED ON THE COUPLE:

More torque = Less sensitivity

Less torque = More sensitivity

Parameters are set via TRIMMER T1 and T2.

ES - METRA24 es un dispositivo de control para sistemas generales, y las barreras de carretera deslizante para motores 24Vdc. Este centro funciona en diferentes modos, con los interruptores de límite y los codificadores, el modo mixto y la gestión del tiempo de funcionamiento. METRA también permite ajustar el par tanto durante el viaje normal (T1) que durante las desaceleraciones (T2). La programación de accidente cerebrovascular y controles remotos están en el modo automático, con el fin de simplificar la instalación. En el caso de la gestión por el codificador (swicht DIP 8 ON), se encuentra con un obstáculo se detuvo y revirtió la carrera. En ausencia de encoder (DIP swicht 8 OFF) no tendrá la función de la inversión, pero sólo la detención. El control de par se lleva a cabo a través del T1 de la recortadora y T2. Siempre sugiere el uso de dispositivos de seguridad tales como fotocélulas y / o por costas mecánicas para asegurar las plantas de inconvenientes desagradables.

PROGRAMACIÓN DE LOS TRANSMISORES

La unidad de control es capaz de manejar hasta 254 controles de radio con un código fijo y código variable. Los dos modos no se pueden manejar al mismo tiempo, el primer control remoto definirá el modo programado de operación. La programación de radio control se realiza mediante la tecla P1 está presionado por 2 segundos, el LED L2 se ilumina, y luego pulsando el botón del mando a distancia tendrá un doble parpadeo del LED L2 para indicar que el almacenamiento se ejecutó. Después de 6 seg. la salida central de la función de programación.

PROGRAMACIÓN DE LA APERTURA PEATONAL (por control remoto)

Para programar esta función, pulse P1 durante 2 seg, suelte y pulse nuevamente durante 1 segundo, el LED L2 comenzará a destellar. A este punto pulse el botón de control remoto, L2 parpadeará 2 veces más rápido, el control remoto estará memorizado. Luego 6sec la central terminará la función de programación. El tiempo de funcionamiento de la apertura peatonal es de 8 seg.

CANCELACIÓN DE TODOS LOS CÓDIGOS (Control remoto)

Mantenga presionado el botón P1 durante 6 seg, luego libere, un parpadeo rápido del LED L2 indicará la cancelación de los controles..

APRENDIZAJE DEL RECORRIDO CON DESACELERACIÓN (DIP -SWITCH 7 ON)

La programación se inicia con el final de carrera de cierre se activa, la primera operación será la apertura, de lo contrario invertir el sentido de la marcha a través de DIP swicht 4. Para acceder a la programación de la prensa raza el botón P2 durante 2 segundos, el LED 3 comenzará a parpadear. Dando un primer impulso a través del contacto START (terminales 1 y 2) o por medio de control de radio, si ya está programado. El motor se moverá en la dirección de apertura, dar un segundo impulso en el punto en el que desea definir la desaceleración de la abertura. El motor va a completar el equipo y se detendrá con se dispara el final de carrera. En caso de no modo de límite será necesario dar un nuevo impulso para definir el punto de la carrera de parada. Para establecer el cierre automático (DIP-SWITCH 2 ON), el tiempo de cierre se calcula a partir del momento en que el motor vendrá para enganchar el tope de apertura, esperar a que el tiempo de pausa deseado, dar un pulso tercera y comenzar la fase de cierre. A continuación, dar un cuarto impulso en el punto donde desea iniciar la desaceleración de cierre. La detención será a través de la carrera de cierre y en este momento se apagará la 3. LED En el caso de que el operador estaba desprovista de finales de carrera, o en caso de encoder en la inclinación, se debe dar un último impulso en el punto donde desea que el 'apagado del sistema. Después de 6 seg. La unidad de control sale automáticamente de la función de programación.

APRENDIZAJE SIN DESACELERACIÓN (DIP -SWITCH 7 OFF)

La programación se inicia con el final de carrera de cierre se activa, la primera operación será la apertura, de lo contrario invertir el sentido de la marcha a través de DIP swicht 4. DIP-swicht 7 OFF para excluir las desaceleraciones. Seguir el procedimiento descrito previamente (aprendizaje con desaceleraciones) sin transmitir el segundo impulso para la eliminación de la desaceleración en la apertura y el cuarto pulso a la eliminación de la desaceleración durante el cierre.

OPERACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD - ENTRADAS PHO (12-13), COSTA (13-14), STOP (18-19)

COSTA (entrada 13-14) interviene en ambos sentidos de la marcha, PHO (entrada 12-13) sólo durante el cierre. La participación de los dispositivos de seguridad hará que la detención inmediata de la maniobra, con DIP-SWITCH ON 5 se quiere también en la inversión de fase de cierre de 2 segundos.

STOP (18-19) sólo interviene en la fase de cierre. La apertura de este contacto dará lugar a la inmediata detención de la marcha.

CODIFICADOR DE FUNCIONAMIENTO

Active el ENCODER través de DIP-8 swicht

CAMBIO DE SENSIBILIDAD

El ajuste se realiza en función de la definición de par.

Más torque = Menos sensibilidad

Menos de par = Más sensibilidad.

Los parámetros de se ajustan a través TRIMMER T1 y T2.

FR – METRA24 est une platine pour systèmes coulissants, portes de garage et barrières avec moteur à 24Vdc.

Elle travaille en différentes modes, avec fins de course, avec encodeur, en mode mixte et avec gestion du temps de manoeuvre. METRA peut aussi régler la couple soit à vitesse normale (Trimmer T1) soit pendant le ralentissement (Trimmer T2). La programmation de la course et des émetteurs sont automatiques, pour simplifier le fonctionnement de l'automatisme. En cas d'utilisation avec l'Encodeur (Dip-Switch 8 ON), en cas d'obstacle la course est arrêtée et inversée. Sans l'Encodeur (Dip-Switch 8 OFF) on aura pas l'inversion mais seulement l'arrêt. Le contrôle de la couple est avec les trimmers T1 et T2. On suggère toujours l'utilisation de dispositifs de sécurité tels que photocellules et/ou barres papeuses afin d'assurer les automatismes des inconvenientes.

PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

La platine peut gérer jusqu'à 254 télécommandes à code fixe ou variable (rolling code). Les deux systèmes ne peuvent pas être gérés simultanément, la 1ère télécommande programmée définit le mode de fonctionnement. Pour les programmer, appuyez le bouton P1 pour 2 sec, la led L2 s'allume, appuyez le bouton de la télécommande et la led L2 clignotera 2 fois pour le succès de la mémorisation. Après 6 sec. La platine sort automatiquement de la programmation.

PROGRAMMATION OUVERTURE PIÉTON (avec télécommande)

Appuyez le bouton P1 pour 2 sec, relâchez-le et appuyez encore pour 1 sec, la led L2 commence à clignoter. Appuyez le bouton de la télécommande, la led L2 clignotera rapidement 2 fois pour le succès de la mémorisation. Après 6 sec. La platine sort automatiquement de la programmation. Le temps de fonctionnement du passage piétons est de 8sec.

EFFACEMENT DES CODES EN MÉMOIRE

Appuyer et maintenir appuyé le bouton P1 pour 6sec, quand vous le relâchez, la led L2 clignotera rapidement pour le succès de la mémorisation.

PROGRAMMATION AVEC RALLENTISSEMENT (DIP SWICHT 7 ON)

La programmation commence avec portail fermé, la première manoeuvre est une ouverture, en cas contraire inverser la direction avec le Dip-Switch 4.

Pour entrer dans la programmation de la course, appuyer la touche P2 pour 2sec, la led L3 clignotera. Donner une première impulsion avec le Start (bornes 1-2) ou avec télécommande déjà mémorisée. Le portail s'ouvre, donner une deuxième impulsion ou vous desirez faire commencer le ralentissement en ouverture. Le portail arrête la manoeuvre sur le fin de course. Si vous utilisez un automatisme sans FC donnez une autre impulsion pour arrêter la manoeuvre.

Pour régler la fermeture automatique (Dip-Switch 2 ON), quand le portail arrive sur le fin de course d'ouverture il commence le compte pour le temps de pause, quand il arrive à le temps de pause désiré donner une troisième impulsion et le portail commence à se fermer. Donner une quatrième impulsion ou vous desirez faire commencer le ralentissement en fermeture. Le portail s'arrête sur le fin de course de fermeture et la led L3 s'éteint pour indiquer que la programmation est terminée. Si vous utilisez un automatisme sans FC, ou en cas d'encodeur sur la porte de garage, donnez une autre impulsion pour arrêter la manoeuvre. Après 6 sec. la platine sort automatiquement de la programmation.

PROGRAMMATION SANS RALLENTISSEMENT (DIP-SWICHT 7 OFF)

La programmation commence avec portail fermé, la première manoeuvre est une ouverture, en cas contraire inverser la direction avec le Dip-Switch 4.

Régler DIP-SWICHT 7 OFF pour exclure le ralentissement. Suivre la procédure décrite précédemment (Programmation avec ralentissement) sans donner la 2ème impulsion pour l'élimination du ralentissement en ouverture et la 4ème impulsion pour l'élimination du ralentissement en fermeture.

FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ - INPUTS PHO (12-13), COSTA (13-14), STOP (18-19)

COSTA (entrée 13-14) intervient dans les deux directions, PHO (entrée 12-13) seulement en fermeture. L'intervention des dispositifs de sécurité provoque l'arrêt immédiat de la manoeuvre, avec Dip-Switch 5 ON en fermeture il y aura aussi l'inversion pour 2 sec. STOP (18-19) intervient seulement en fermeture. L'ouverture de ce contact provoque l'arrêt immédiat de la manoeuvre.

FONCTIONNEMENT ENCODEUR

Activer l'Encodeur avec le Dip-Switch 8

CHANGEMENT DE LA SENSIBILITÉ

CHANGEMENT DE LA SENSIBILITÉ EN FONCTION DE LA COUPLE:

Plus couple: moins sensibilité:

Moins couple : plus sensibilité

Les paramètres sont réglés par les Trimmers T1 et T2.

NOTE E AVVERTENZE – NOTES AND WARNINGS NOTAS Y ADVERTENCIAS – NOTES ET AVERTISSEMENTS

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parte integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. È necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza delle normative locali e nazionali vigenti. Prima di iniziare l'installazione, verificare l'integrità del prodotto. La "messa in opera", i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuate a "Regola d'arte". I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Non installare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti disturbati da campi elettro-magnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza. Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extra-tensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità con le specifiche indicate sul data sheet di ogni dispositivo. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento. Per la riparazione o sostituzione delle parti, dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata. Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite solo a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. Il costruttore declina ogni ed eventuale responsabilità. Tenere i prodotti, dispositivi, la documentazione e quant'altro lontano dalla portata dei bambini. In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi esclusivamente a personale qualificato e professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.

EN – SAFETY WARNINGS

These warnings are an integral and essential part of the product and must be given to the user. Read carefully as they provide important information regarding installation, use and maintenance. This form must be retained and given to any user of the system. Incorrect installation or improper use of the product can cause a serious hazard.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The installation must be carried out by a qualified professional and must comply with all local, regional, national and European requirements.

Before starting installation, check the integrity of the product. Installation, electrical connections and adjustments must be carried out in a professional manner. Packaging materials should not be abandoned and should not be left in the reach of children as they are potential sources of danger. Do not install the product in environments that are potentially explosive or disturbed by electromagnetic fields. The presence of flammable gases or vapors is a serious hazard. Provide over-voltage protection, mains / breaker and / or switch suitable for the product and comply with current standards. The manufacturer assumes no responsibility for installing devices and / or components that are not compatible with product integrity, safety, and operation. Original spare parts must be used for repair or replacement. The installer must provide all information concerning the operation, maintenance and use of individual parts and the system as a whole.

USER ADVICE

Carefully read the instructions and enclosed documentation. The product must be used for the purpose for which it was designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous. Furthermore, the information contained in this document and in enclosed documentation may be subject to change without notice. It is given only indicative evidence for the application of the product. The manufacturer declines any responsibility. Keep products, devices, documentation and anything else out of the reach of children. In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunctioning of the product, remove the power supply, abstaining from any intervention attempt. Contact only qualified and professionally competent. Failure to comply with the above may result in situations of serious danger.

ES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Estas advertencias son parte esencial e integrante del producto y deben ser entregadas al usuario. Lea con cuidado, ya que contienen información importante sobre la instalación, el uso y mantenimiento. Es necesario conservar el presente documento y transmitirlo a eventuales subcontratistas. La instalación incorrecta o el uso de este producto puede causar un serio peligro.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente competente y el cumplir con las regulaciones locales y nacionales. Antes de comenzar la instalación, compruebe la integridad del producto. La "puesta en obra", las conexiones eléctricas y las regulaciones deben hacerse a "Regla de arte". Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben ser dispersados en el medio ambiente y no deben estar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro. No instale el producto en entornos con riesgo de explosión o en áreas perturbadas por campos electromagnéticos. La presencia de humos o gases inflamables son un riesgo de seguridad grave. Preveer una protección de en la red de energía para sobretensión, un interruptor/seccionador diferencial adecuados para el producto y de acuerdo con las especificaciones indicadas en la hoja de datos de cada dispositivo. El fabricante declina toda responsabilidad si se instala alguno de los dispositivos y/o componentes incompatibles con la integridad del producto, seguridad funcionalidad. Para la reparación o sustitución de piezas, tendrá que utilizar piezas originales. El instalador debe proporcionar toda la información referente al funcionamiento, el mantenimiento y uso de piezas individuales y componentes del sistema en su totalidad.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

Lea cuidadosamente las instrucciones y la documentación adjunta. El producto debe ser utilizado para el propósito al que fue diseñado. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. Por otra parte, la información contenida en este documento y en documentación adjunta podrán estar sujetos a cambios sin previo aviso. De hecho se proporcionan solamente como una guía para la aplicación del producto. El fabricante declina cualquier responsabilidad. Mantenga los productos, dispositivos, documentación y cualquier otra cosa fuera del alcance de los niños. En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, retire la fuente de alimentación, abstenerse de efectuar cualquier intervención. Contacte sólo personal calificado y profesionalmente competente. El incumplimiento de lo anterior puede dar lugar a situaciones de grave peligro.

FR - MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

Ces mises en garde font partie de essentielles intégrante du produit et doivent être fournies à l'utilisateur. Lisez attentivement car ils contiennent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Il est nécessaire de conserver cette forme et transmis à l'utilisation ultérieure de l'implant. Une mauvaise installation ou l'utilisation de ce produit peut causer un grave danger.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par un personnel professionnel qualifié et en conformité avec les règlements réglementations locales et nationales. Avant de commencer l'installation, vérifiez l'intégrité du produit. L'« application », les connexions électriques et les réglages doivent être effectués selon les « normes de l'industrie. » Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être dispersés dans l'environnement et ne doit pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger. Ne pas installer le produit dans des environnements à risque d'explosion ou dans des zones perturbées par des champs électromagnétiques. La présence de gaz ou de vapeurs inflammables est un grave danger pour la sécurité. Sur la protection du réseau électrique pour extra-tensions, un interrupteur / sectionneur et / ou Différentiel adapté au produit et en conformité avec les spécifications indiquées sur la fiche de données de chaque dispositif. Le fabricant décline toute responsabilité si l'un des dispositifs et / ou des composants sont installés incompatible avec l'intégrité, la sécurité et le fonctionnement. Pour la réparation ou le remplacement des pièces, devront utiliser des pièces de rechange d'origine. L'installateur doit fournir toutes les informations concernant l'exploitation, l'entretien et l'utilisation de pièces et des composants individuels du système dans son ensemble.

CONSEILS D'UTILISATION

Lisez attentivement les instructions et la documentation ci-jointe. Le produit doit être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereux. En outre, les informations contenues dans le présent document et documentation jointe peut faire l'objet de modifications sans préavis. Il est donné seulement preuve indicative pour l'application du produit. Le fabricant décline toute responsabilité. Gardez les produits, les appareils, la documentation et toute autre chose hors de la portée des enfants. En cas de maintenance, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, enlever l'alimentation électrique, s'abstenir de toute tentative d'intervention. Contactez-seulement qualifié et compétence professionnelle. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des situations de danger grave.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Si dichiara che il prodotto:

SCHEDA DI COMANDO PER APRICANCELLI AD UN MOTORE : MODELLO **METRA** (tutti i tipi)

E' conforme ai requisiti delle Direttive

- 89/336/CEE
- 93/68/CEE D.L.04/12/1992 n.476

E' conforme alle seguenti norme armonizzate :

- EN 12453
- EN 12445

E' FATTO DIVIETO, PER LE MACCHINE OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE, DI ESSERE MESSE IN SERVIZIO PRIMA CHE LE MACCHINE IN CUI SARANNO INCORPORATE O ASSIEMATE, SIANO STATE DICHIARATE CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMATIVA.

The logo for DPlus Automation Systems features the word "DPlus" in a bold, sans-serif font. The letter "D" is red with a white outline, while "Plus" is black. The "P" and "l" are connected, and the "s" has a distinctive shape.

AUTOMATION SYSTEMS

DPLUS s.r.l.s. UNIPERSONALE

Sede legale: Viale Bartolomeo D'Alviano,43 - 36100 (VI) ITALIA

Sede operativa: Viale dell'Industria, 118 - 36015 Schio (VI) ITALIA

Tel.: +39 0445 1716455 - E-mal: info@dplusitalia.it

web: <http://www.dplusitalia.it>

Alice Zaltron
Legale Rappresentante